

DOI: 10.17805/trudy.2022.3.5

ФИЛОЛОГИЯ

ФОРМИРОВАНИЕ СПОСОБНОСТИ К ДЕЛОВОЙ КОММУНИКАЦИИ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ КАК УНИВЕРСАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ БАКАЛАВРА

Л.Н. Тер-Костанова
Московский гуманитарный университет

Аннотация: В статье исследуется структура и содержание способности к деловой коммуникации на иностранном языке как универсальной компетенции бакалавра. Автором рассматриваются подходы и методы развития данной способности в ходе иноязычного обучения в вузе. Обосновывается значимость ее формирования и применения.

Ключевые слова: универсальная компетенция; деловая коммуникация; межличностные компетенции; системные компетенции; иностранный язык; инструментальная компетенция, коммуникативная деятельность

FORMATION OF THE ABILITY FOR BUSINESS FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATION AS A GENERIC COMPETENCE OF A BACHELOR

L.N. Ter-Kostanova
Moscow University for the Humanities

Abstract: The article focuses on the structure and content of the ability for business foreign language communication in as a generic competence of a bachelor. The author examines the approaches and methods for developing this ability in the course of foreign language teaching at a university. The importance of its formation and application is substantiated.

Keywords: a generic competence; business communication; interpersonal competences; systemic competences; a foreign language; an instrumental competence; a communicative activity

В соответствии с действующим федеральным государственным образовательным стандартом поколения 3++ *способность к деловой коммуникации на иностранном языке*, равно как и на родном, рассматривается сегодня в качестве универсальной компетенции бакалавра, приобретаемой им вне зависимости от профиля подготовки (ФГОС ВО). Формирование данной универсальной компетенции является одной из основных задач современного иноязычного обучения в вузе, понимание ее сути играет важную роль в определении содержания и оценки результатов преподавания иностранного языка (ИЯ) как образовательной дисциплины.

В основе этой компетенции лежит понятие «коммуникация» (от лат. *communicatio*, от *communico* – делать общим, делать сообща, связывать, общаться), определяемое «Большой российской энциклопедией» как «взаимодействие людей и животных, предполагающее обмен информацией с помощью специализированных сигналов-посредников» (Кашкин, 2016: Электр. ресурс). Благодаря коммуникации человек развивается духовно и физически, становится членом об-

щества ввиду возникновения между ним и ему подобными человеческих общностей (Большунов, Киселева, Марченко, Новиков, Тюриков, Чернышова, 2018: 8–9).

Понятие коммуникации нередко отождествляется с понятием общения: в ряде источников термин «коммуникация» разъясняется через термин «общение» (Словарь социолингвистических терминов, 2016: Электр. ресурс; Нелюбин, 2003: 83; Тезаурус русской деловой лексики, 2011: Электр. ресурс). В то же время ряд исследователей высказывает мысль о том, что процесс общения обширнее коммуникации, которая представляет один из его элементов (Большунов, Киселева, Марченко, Новиков, Тюриков, Чернышова, 2018: 16–20).

Если главным в коммуникации является передача информации, то в общении – установление и развитие контактов между людьми. Принимая во внимание точку зрения выдающегося психолога М.И. Лисиной, которая рассматривает общение как коммуникативную деятельность (Лисина, 1986: 11), можно сказать о том, что *коммуникация как взаимодействие по обмену информацией есть составляющая коммуникативной деятельности.*

Способность к коммуникации, заложенная в человеке от природы, развивается по мере приобретения знаний и накопления опыта. *Способность к коммуникации на иностранном языке* формируется, в частности, в ходе иноязычного обучения. Эти способности носят название *лингвистических* и относятся наряду с когнитивными и методологическими способностями, технологическими умениями к *общим инструментальным компетенциям* европейского проекта TUNING. Особенность общих компетенций заключается в том, что их набор является единым для всех или большинства профессий. При этом их наличие или отсутствие связано с успешностью профессиональной деятельности не напрямую, но опосредованно (Настройка образовательных структур в Европе: Электр. ресурс).

Помимо инструментальных к общим компетенциям относятся *межличностные компетенции* – навыки и умения межличностного общения, а также *системные компетенции*, включающие способность к обучению и применению знаний на практике, к разработке проектов, а также «волю к успеху», формирование которых базируется на освоении инструментальных и межличностных компетенций (Там же). В этой связи *способность к коммуникации на иностранном языке (инструментальная компетенция) приобретает особую важность, т. к. ее развитие вкупе с навыками общественного взаимодействия (межличностная компетенция) ведет к формированию способности к обучению и созданию чего-то нового, ранее не существовавшего (системная компетенция).*

В преподавании ИЯ методы развития способности к коммуникации на иностранном языке довольно многочисленны и вполне эффективны. Однако модернизация образовательных стандартов привела к необходимости обновления процесса иноязычного обучения в вузе с тем, чтобы отныне он был направлен на формирование не просто способности к коммуникации, а *способности к деловой*

коммуникации на иностранном языке, относящейся, как упоминалось ранее, к универсальным компетенциям ФГОС ВО 3++.

Сопоставляя схожие по значению понятия, О.А. Казакова, А.Н. Серебренникова, Е.М. Филиппова трактуют деловую коммуникацию как процесс взаимодействия деловых партнеров, целью которого является организация и оптимизация предметной деятельности, а деловое общение – как процесс взаимосвязи, в ходе которого происходит обмен деятельностью, опытом и т. д. (Казакова, Серебренникова, Филиппова, 2113: 10). Мы, в свою очередь, считаем, что деловая коммуникация, нацеленная на оптимизацию предметной деятельности с помощью обмена информацией, встраивается в деловое общение – систему процессов по обмену деятельностью между участниками общения.

В рамках деятельностного подхода развитие *способности к деловой коммуникации на иностранном языке* достигается за счет совершения «субъектами социальной деятельности» действий по изучению языка (Общеввропейские компетенции ..., 2005: 8–9), подразумевающих овладение теоретическими знаниями об ИЯ, его законах и их применение, *с опорой на предметные знания и умения, приобретаемые в рамках профильных дисциплин*. Подобный подход обеспечивает, на наш взгляд, *универсальность* рассматриваемой способности, заключающейся в том, что ее использование делает возможным решение задач в различных сферах деятельности: повседневной, образовательной, социально-общественной и профессиональной.

О наличии или отсутствии компетенции нельзя говорить в абсолютных величинах: люди владеют ими в разной степени, поэтому развивать компетенции (способности) следует с помощью теоретического и практического обучения (Горылев, Пономарева, Русаков, 2011: Электр. ресурс). Так, лингвистические способности развиваются в ходе обучения ИЯ, практическая часть которого представляется нам в виде коммуникативной деятельности (общения) на иностранном языке, носящей деловой характер.

Деловым коммуникациям присуще многообразие форм: деловые беседы, переговоры; дискуссии, дебаты, прения; публичные выступления; пресс-конференции; презентации; деловые обеды и т.п. (Большунов, Киселева, Марченко, Новиков, Тюриков, Чернышова, 2018: 16–20). Все эти формы соответствуют видам учебной работы, применяемым в рамках иноязычного обучения в вузе с целью приобретения обучающимися способности к деловой коммуникации на иностранном языке.

В заключение отметим, что иноязычное обучение в вузе неизменно принесет пользу изучающим ИЯ независимо от уровня их довузовской языковой подготовки, т. к. развитие лингвистических способностей / инструментальных компетенций ведет к формированию у обучающихся навыков практического применения знаний, полученных в рамках различных дисциплин, к их стремлению поступательно двигаться к успеху сначала в академической, а затем и в профессиональной сферах.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Большунов А.Я., Киселева Н.И., Марченко Г.И., Новиков А.В., Тюриков А.Г., Чернышова Л.И. (2018). Деловые коммуникации: учебник для бакалавров.– М.: Финансовый университет, Департамент социологии. 338 с. С. 8–20.

Горылев А.И., Пономарева Е.А., Русаков А.В. (2011). Методология TUNING: компетентностный подход при определении содержания образовательных программ [Электронный ресурс] // Нижний Новгород. URL: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_23446035_63356149.pdf (дата обращения: 16.12.2021).

Казакова О.А., Серебренникова А.Н., Филиппова Е.М. (2013) Деловая коммуникация: учебное пособие / Томский политехнический университет. Томск: ТПУ. 132 с.

Кашкин В.Б. (2016). Большая российская энциклопедия [Электронный ресурс] URL: <https://bigenc.ru/psychology/text/2085652> (дата обращения: 17.12.2021).

Лисина М.И. (1986). Проблемы онтогенеза общения // Науч.-исслед. ин-т общей и педагогической психологии Акад. пед. наук СССР. М.: Педагогика. 144 с. С. 11.

Настройка образовательных структур в Европе. Вклад университетов в Болонский процесс // Socrates – Tempus [Электронный ресурс] URL: http://www.unideusto.org/tuningeu/images/stories/documents/General_brochure_Russian_version.pdf (дата обращения: 10.12.2021).

Нелюбин Л.Л. (2003). Толковый переводоведческий словарь— 3-е изд., перераб. М.: Флинта: Наука. 320 с. С. 83.

Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка (2005) / пер. с англ.; под общ. ред. К. М. Ирисхановой. М.: Типография Сарма. 247 с.

Словарь социолингвистических терминов (2006) М.: Российская академия наук. Институт языкознания. Российская академия лингвистических наук [Электронный ресурс] URL: <https://rus-soc-lingvo-terms.slovaronline.com/> (Дата обращения: 15.12.2021).

Тезаурус русской деловой лексики (2011) [Электронный ресурс] URL: <http://rus-yaz.niv.ru/doc/dictionary/business-vocabulary/index-202.htm#202> (дата обращения: 15.12.2021).

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 41.03.05 Международные отношения от 05.07.2017 № 47304: портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования: [Электронный ресурс] URL: www.fgosvo.ru (дата обращения: 15.12.2021).

Тер-Костанова Литиция Николаевна – доцент кафедры филологических дисциплин Московского гуманитарного университета. Адрес: 111395, Россия, г. Москва, ул. Юности, д. 5. Тел.: +7 (499) 374-69-35. Эл. адрес: letie@yandex.ru

Ter-Kostanova Liticia Nikolayevna, Associate Professor at the Department of Philology, Moscow University for the Humanities. Postal address: 5, Yunosti St., Moscow, Russia, 111395. Tel.: +7 (499) 374-69-35. Email: letie@yandex.ru

Для цитирования:

Тер-Костанова Л.Н. Формирование способности к деловой коммуникации на иностранном языке как универсальной компетенции бакалавра. 2022. №3. С. 26–29. DOI: <https://www.doi.org/10.17805/trudy.2022.3.5>